

# ТОМСКАЯ ЕПАРХІАЛЬНЫЯ ВѢДОМОСТИ.

Выходить два раза въ мѣсяцъ.  
Цѣна годовому изданію пять руб-  
лей серебромъ съ пересылкою.

№ 13.

Подписка принимается въ редакціи  
Томскихъ епархіальныхъ вѣдо-  
стей, при Томской Семинаріи.

ГОДЪ 1 іюля 1890 года. XI.

## ОТДѢЛЪ ОФИЦІАЛЬНЫЙ.

### I.

#### ВЫСОЧАЙШІЯ НАГРАДЫ.

Государь Императоръ, по всеподданнѣйшему докладу кавалерской думы ордена св. Анны, въ 3-й день февраля сего года, Всемилостивѣйше соизволилъ, согласно удостоенію Св. Синода, пожаловать сей орденъ 3-й степени:

1) Миссіонеру киргизской духовной миссіи протоіерею Филарету Синьковскому, за обращеніе къ православію изъ язычества и магометанства болѣе 200 человекъ.

Священникамъ церквей:

2) Зыряновскаго рудника, Бійскаго округа, Николаю Соколову и

3) с. Брюхановскаго, Кузнецкаго округа, Андрею Горизонтову, за двѣнадцатилѣтнее сряду прохожденіе должности благочиннаго.

### II.

#### РАСПОРЯЖЕНІЯ ЕПАРХІАЛЬНАГО НАЧАЛЬСТВА.

Опредѣленія на должности, перемѣщенія  
и увольненія.

Діаконъ с. Спиринскаго Александръ Ракинъ опредѣленъ на священническое мѣсто въ село Язовское—2 июня.

— Священникъ г. Барнаула Дмитріевской церкви Іоаннъ Горетовскій, согласно выбору духовенства благоч. № 17, назначенъ помощникомъ благочиннаго—3 іюня.

— Псаломщикъ с. Ординскаго Михаилъ Сперанскій опредѣленъ на діаконское мѣсто въ с. Федосовское—4 іюня.

— Священнику с. Кольонскаго Павлу Ильинскому поручено исправленіе должности благочиннаго № 10—5 іюня.

XX Принять въ духовное званіе инопледецъ Алтайской дачины Проконій Тактаевъ—6 іюня.

— Канцелярскій служитель Иванъ Даниловъ временно допущенъ къ исправленію должности столоначальника 3-го стола консисторіи—8 іюня.

— Отставной коллежскій ассесоръ Константинъ Мухинъ принять въ штатъ консисторіи—13 іюня.

— Діаконъ села Крутихинскаго Михаилъ Соколовъ опредѣленъ на священническое мѣсто въ с. Шаховское—13 іюня.

— За псаломщикомъ с. Осиновыхъ Колокъ Петромъ Веселовскимъ зачислено священническое мѣсто въ с. Киселевскомъ—13 іюня.

— Бывшій воспитанникъ Томской духовной семинаріи Константинъ Стабниковъ временно допущенъ къ исправленію псаломщическихъ обязанностей при Казанской церкви дер. Ключковой—13 іюня.

— За діакономъ с. Майминскаго Михаиломъ Ильинымъ зачислено священническое мѣсто въ с. Кабаклинскомъ—13 іюня.

— Бывшій воспитанникъ Томской духовной семинаріи Михаилъ Поповъ временно допущенъ къ исполненію учительскихъ и псаломщическихъ обязанностей при Алтайской духовной миссіи—14 іюня.

— Сынъ священника Иванъ Воиновъ допущенъ къ и. д. причетника къ Николаевской церкви села Верхъ-Алейскаго—14 іюня.

— Бывшій воспитанникъ Барнаульскаго дух. училища Петръ Смольяниновъ временно допущенъ къ и. д. причетника въ селѣ Томскомъ—14 іюня.

— Окончившій курсъ сего же училища Владиміръ Субботинъ допущенъ къ и. д. причетника при Чарышской Екатерининской церкви—14 іюня.

— Членъ соревнователь Братства св. Димитрія Тимофей Чешуинъ допущенъ къ исправленію должности псаломщика при Троицкой церкви с. Тюменцевскаго—17 іюня.

— Заштатный псаломщикъ Димитрій Ксенофоновъ опредѣленъ на псаломщическое мѣсто въ с. Верхне-Ичинское—19 іюня.

— Псаломщикъ Троицкой церкви Бороваго фарпоста Христанфъ Ломшаковъ опредѣленъ на діаконское мѣсто при сей-же церкви.

— Псаломщикъ с. Титовскаго Петръ Шабалинъ перемѣщенъ для пользы службы въ село Верхо-Томское съ возложеніемъ на него обязанностей учителя въ мѣстной церковно-приходской школѣ—2 іюня.

— Псаломщикъ села Верхо-Томскаго Александръ Скворцовъ переведенъ въ село Титовское—2 іюня.

— Священникъ села Салаирскаго Александръ Хитровъ перемѣщенъ къ Покровской церкви дер. Шубенки—13 іюня.

— Псаломщикъ с. Койновскаго Елиферій Макаренко переведенъ къ градо-Барнаульскому Петро-Павловскому собору—13 іюня.

— Псаломщикъ села Крутологовскаго Стефанъ Бутаковъ переведенъ въ с. Сузунское—13 іюня.

— Псаломщикъ села Мазаловскаго Гавріилъ Аргентовъ перемѣщенъ въ с. Усть-Искитимское—16 іюня.

— Діаконъ г. Барнаула Димитріевской церкви Михаилъ Поповъ переведенъ къ Устькаменогорскому Троицкому собору—20 іюня.

— Священникъ села Чингизскаго Владиміръ Ильинъ перемѣщенъ въ с. Ильинское—25 іюня.

— Псаломщикъ с. Нелюбинскаго Александръ Магницкій переведенъ въ село Тогурское—26 іюня.

— Состоящій на должности псаломщика при станѣ Кузедьевскомъ Тимофей Дружининъ и псаломщикъ Сарычумышской

Троицкой церкви Новиковъ въ видахъ пользы службы перемѣнены одинъ вмѣсто другаго—28 июня.

— Діаконъ с. Оедосовскаго Михаилъ Сперанскій переведень къ градо-Маріинскому Николаевскому собору—18 июня.

— Благочинный № 3 священникъ Ксенофонтъ Васильковъ, согласно его прошенію, уволенъ отъ должности благочиннаго—5 июня.

— Священникъ градо-Семицалатинскаго собора Петръ Извъковъ, согласно его прошенію, по преклонности лѣтъ уволенъ заштатъ—5 июня.

— Священникъ села Нижне-Озернинскаго Стефанъ Юрьевъ, согласно прошенію, по преклонности лѣтъ уволенъ заштатъ—6 июня.

— Церковный староста с. Ленъковскаго крестьянинъ Стефанъ Малышевъ, по распоряженію Епархіальнаго Начальства уволенъ отъ должности—6 июня.

— Состоящій на должности псаломщика при Тырышкинской Екатерининской церкви діаконъ Петръ Любоміровъ за неявкою его къ мѣсту службы уволенъ заштатъ—6 июня.

**Утверждены въ должности церковныхъ старостъ.**

Къ Николаевской церкви села Ленъковскаго крестьянинъ Миней Жарковъ—6 июня.

— Введенской церкви села Глубоковскаго отставной унтеръ офицеръ Стефанъ Семеновъ.

— Вознесенской церкви села Вознесенскаго крестьянинъ Николай Каргаполовъ—на *первое* трехлѣтіе.

— Духосопествіевской церкви села Майминскаго инородецъ Василій Софроновъ на *второе* трехлѣтіе—7 июня.

**Утверждены въ должнсссти псаломщика.**

И. д. псаломщика а) села Касмалинскаго Стефанъ Вознесенскій, и б) Барнаульскаго Петро-Павловскаго собора Петръ Закурцевъ утверждены въ должности псаломщика—6 июня.

## Награжденіе похвальнымъ листомъ.

Попечитель по постройкѣ молитвеннаго дома въ дер. Куртуковой Кузнецкаго округа крестьянинъ Аверьянъ Николаевъ Куртуковъ, за ревностное исполненіе своей обязанности и пожертвованіе изъ своихъ собственныхъ средствъ 89 руб. 54 к., награжденъ похвальнымъ листомъ—8 іюня.

## Отъ Томской духовной Консисторіи.

Согласно журналу консисторіи, состоявшемуся, вслѣдствіе рапорта причта села Ординскаго Николаевской церкви и Его Пресвященствомъ утвержденному 3 іюня, объявляется по Томской епархіи къ свѣдѣнію какъ состоящимъ въ должности псаломщиковъ, такъ и желающимъ занять эту должность, способнымъ къ церковному цѣнію, не пожелаетъ ли кто изъ нихъ занять вакантную должность псаломщика при Николаевской церкви села Ординскаго съ обязательствомъ принять на себя трудъ обучать церковному цѣнію учениковъ мѣстной министерской школы, за каковой трудъ определено волостнымъ сходомъ жалованья 60 р. въ годъ.

### III.

## ИЗВѢСТІЯ.

### Распоряженія относительно церковныхъ построекъ.

Разрѣшено крестьянамъ дер. Савушки Бійскаго округа построить въ оной, на ихъ средства, молитвенный домъ—8 іюня.

— Разрѣшено крестьянамъ дер. Верхне-Омской Каинскаго округа исправить, на ихъ средства, деревянную часовню—5 іюня.

† 25 апрѣля текущаго года умеръ заштатный священникъ Іоаннъ Петропавловскій.

— 6 мая заштатный діаконъ Павелъ Веселовъ. Въ маѣ же мѣсяцѣ псаломщикъ села Тогурскаго Ілья Чистосердовъ.

— 12 июня скончался благочинный № 16 священник села Дорогино-Заимскаго Гавриилъ Троицкій.

— 15 июня протоіерей Змѣиногорской Преображенской церкви Петръ Корольковъ.

## ОБЪЯВЛЕНІЕ.

Вакантныя мѣста къ 1 июля 1890 года.

а) *Протоіерейское*: благоч. № 30—при Покровскомъ соборѣ г. Устькаменогорска.

б) *Священническія старшія*: бл. № 3—Семилужной Вознесенской; бл. № 5—Николаевской Николаевской-же; бл. № 16—Дорогино-Заимской Троицкой; бл. № 26—Змѣиногорской Преображенской; бл. № 12—Кендуштулюльской Θεодотовской приісковой; бл. № 23—Шиницинской Михаило-Архангельской; бл. № 30—Риддерской Успенской, Кокпектинской Георгіевской; бл. № 14—Монастырской Прокопьевской.

— Благ. № 20—Тюменцевской Троицкой; бл. № 16—Тулнской Троицкой; бл. № 24—Айской Покровской; бл. № 16—Нижне-Озеринской Николаевской; бл. № 13—Салаирской Михаило-Архангельской; бл. № 29—при градо-Семипалатинскомъ Знаменскомъ соборѣ; бл. № 19—Чингизской Петро-Павловской; бл. № 30—Верхъ-Убинской Покровской; бл. № 14—Сарычумышской Троицкой; бл. № 13—Междугорной Троицкой; бл. № 15—Дмитріе-Титовской Петро-Павловской.

и в) *младшія*: бл. № 21—Панкрушихинской Пророко-Ильинской.

*Діаконскія*: бл. № 7—въ с. Смолинскомъ; бл. № 22—при градо-Каинскомъ Спасскомъ соборѣ; бл. № 17—при градо-Барнаульской Димитріевской церкви; бл. № 19—Спиринской Николаевской, Крутихинской Николаевской; бл. № 24—Майминской Духосошествіевской.

*Исаакиинская*; бл. № 4—Десятовской Петро-Павловской; бл. № 30—Зыряновской Николаевской; бл. № 10—Кольонской Николаевской; бл. № 12—Больше-Барандатской Казанской; бл. № 22—Верхне-Кулебинской Троицкой; бл. № 5—Богородской Одигитриевской (Вабарькинской Николаевской; бл. № 30—при Покровскомъ соборѣ г. Устькаменогорска; бл. № 14—при градо-Кузнецкомъ Преображенскомъ соборѣ; бл. № 24—при Покровской церкви въ деревнѣ Шубенкѣ; бл. № 1—при градо-Томскомъ Кафедральномъ Благовѣщенскомъ соборѣ; бл. № 3—Мазатовской Троицкой; бл. № 4—Нелюбинской Михайло-Архангеловской; бл. № 8—Крутологовской Николаевской, Тырышкинской Троицкой бл. № 16—Ординской Николаевской, Койновской Николаевской; бл. № 22—Осиновыхъ Колокъ Николаевской; бл. № 14—Везруковской Николаевской; бл. № 26—Хлопуновской Трехъ-Святительской; бл. № 31—Кабановской Николаевской; бл. № 30—Бобровской Покровской; бл. № 24—при Александро-Невской церкви г. Бійска; бл. № 25—Чарышской Богородице Казанской; бл. № 20—Бороваго фарпоста Николаевской.

СОДЕРЖАНИЕ: I. Высочайшія награды.—II. Распоряженія Епархіальнаго Начальства.—III. Извѣстія.—IV. Объявленія.

Печатно (издательский) домъ П.

Дозволено цензурою. Томскъ, 5 Юля 1890 года.

## ОТДѢЛЪ НЕОФФИЦІАЛЬНЫЙ.

### МАТЕРІАЛЫ

для изученія языка Васьюганскихъ инородцевъ (остяковъ)  
Нарымскаго края.

Въ отчетѣ Алтайской миссіи за 1887 годъ были написаны нѣкоторые матеріалы для изученія языка Обскихъ инородцевъ (самоѣдовъ). Здѣсь представляемъ матеріалы для изученія языка Васьюганскихъ остяковъ. Даже изъ поверхностнаго сопоставленія того и другаго языковъ можно видѣть ихъ разность и убѣдиться, что между языкомъ остяковъ (Васьюганскихъ) и самоѣдовъ (Обскихъ, Тымскихъ и Кетскихъ) нѣтъ ничего общаго. Какъ и прежде, начинаемъ матеріалы со счета.

#### Счетъ у остяковъ Васьюганскихъ.

1—ій; 2—каткан; 3—колам; 4—вилле; 5—ветъ; 6—кутъ;  
7—явить; 8—ниллахъ; 9—ѣръ *јонъ*; 10—чумы *јонъ*.

11—*јорги* ій; 12—*јорги* каткан; 13—*јорги* колам; 14—*јорги* вилле; 15—*јорги* ветъ; 16—*јорги* кутъ; 17—*јорги* *ја*-*вить*; 18—*јорги* виллахъ; 19—*јорги* *јер јонъ*; 20—*јорги* чумы *јонъ*.

21—косар ій; 22—косаргы каткан; 23—косаргы колам и т. д., прибавляя предъ единицами косаргы—двадцать.

30—колам *јонъ*; 40—вил-са; 50—ветъ *јонъ*; 60—кутъ *јонъ*; 70—*јави јонъ*; 80—вил-са; 90—*јир-са*; 100—сат; 200—ка сат кан; 300—колам сат; 400—вилле сат; 500—вет сат; 900—*јер јонъ* сат и 1000—чур сат.

#### Склоненія.

Прямою (именительный) падежъ.

Имена въ прямомъ падежѣ (по вопросамъ: кто? что?) оканчиваются на всякую букву. Напримѣръ: Торам—Богъ; вог-торам—



небо; пог—сынъ; санкы—свѣтъ; касы—человѣкъ; куй касы—мужъ; эссель—мать; рыт—лодка; кот—рука; жул—ротъ; кур—нога; мугыл—грудь; мых—земля, страна; ляль—душа; вуть—духъ; пухъ—духъ (дыханіе); вать—вѣтеръ; лиль—жизнь; ли-  
линка—живой.

### Притяжательный падежъ

Притяжательныя имена (по вопросу чей?) ставятся въ прямомъ падежѣ предъ зависящимъ отъ него словомъ, наприм. Торум Пог—Божій Сынъ (букв. Богъ Сынъ).

### Дательный (по вопросу кому? куда?).

Къ прямому падежу приставляется буква а, напримѣръ: Торум—Богъ, Торума или Торма—Богу; лог—лошадь, дат. логга—лошади. Въ именахъ оканчивающихся на гласную ы, приставляется въ дательномъ падежѣ я, наприм. касы—человѣкъ; касыа—человѣку; въ другихъ—слогъ на; напр. ма—я, дат. мана.

*Примѣч.* Мы не имѣли возможности подыскать для примѣра много словъ, оканчивающихся на гласную букву, чтобы вполне убѣдиться въ томъ, что дательный падежъ въ словахъ, оканчивающихся на такую букву, образуется ли чрезъ прибавленіе только слога на, или—не дѣлается ли чрезъ двоеніе послѣдней гласной?

### Винительный падежъ (по вопросу кого? что?).

Въ находящихся у насъ подъ руками матеріалахъ (сказки и легенды) мы не нашли особаго окончанія для винительнаго падежа; но замѣтили, что вездѣ гдѣ требуется правилами русскаго языка винительный падежъ, у остяковъ стоитъ прямой (именительный) падежъ, наприм. ман атаман веллиман—мы убьемъ атамана; здѣсь слово атаманъ стоитъ въ прямомъ падежѣ, безъ приставки характерной буквы винительнаго падежа. Или: муруныль атыль касы веллимахъ—какъ одного человѣка (касы) убьете? Здѣсь касы—человѣкъ стоитъ также въ прямомъ падежѣ.

Но въ мѣстоименіяхъ надежи строго отличаются и, кажется, никогда не ставятся косвенные падежи безъ характерной приставки. Наприм. кунту моча мина рагыльтавель? — Дюколѣ

насть будетъ обманывать? Здѣсь мѣстоимѣніе мы *ман* стоять характерной буквой винительнаго падежа — *мана* (насть). *Тунша тырысысвелъ* — онъ ихъ спрашиваетъ. Здѣсь мѣстоимѣніе *ш* (они) стоять въ винительномъ падежѣ съ характернымъ окончаніемъ *а* — *ига* (ихъ).

Но эта приставка винительнаго падежа, употребляемая въ мѣстоимѣніяхъ, — таже самая, какая употребляется и для дательнаго падежа; наприм. *мана* значить: мнѣ (дат.) и меня (винит.).

Тоже самое мы замѣтили и въ именахъ существительныхъ, т. е. характерная приставка дательнаго падежа употребляется иногда и для винительнаго. Наприм: *Торум* — Богъ, дател. и винит. *Торума*, или *Торма*. Творительный падежъ (по вопросамъ: кѣмъ? чѣмъ? на чемъ?).

Образуется приставкою къ прямому падежу слога *на*. Наприм. *лог* лошады, твор. *логна* — лошадыю или на лошади; *касы* — человекъ, *касы-на* — человекомъ; *рат* — лодка, *рат-на* — на лодкѣ (прѣхаль).

### Мѣстоименія.

#### Личныя и притяжательныя.

*Ма* — я, мой. *Ман* — мы, мой. *Нум* — ты, твой. *Нан* — вы, ваши. *Тун* — онъ, его. *Тег* — они, ихъ.

Указательныя. *Том* — тотъ, *тто*, *ти*, *теми* — этотъ.

Вопросительныя. *Кой* — кто? чей? какой? *Митшим* — который (сколькій)? *Милли* — который (изъ числа другихъ)?

Въ значеніи притяжательныхъ мѣстоимѣній у остяковъ, какъ и въ тюркескихъ языкахъ, находятся особенныя приставки; а именно: для *перваго* лица единственнаго числа *м*, множественнаго *лам*. Для *второго* лица единств. числа *и*, множественнаго *лан*. Для *третьяго* лица единственнаго числа *л*, множественнаго *ла*.

Притяжательныя приставки перваго, втораго и третьяго лица обоихъ чиселъ въ вышеприведенномъ видѣ (*м, лам, н, лан, л, лал*), прилагаются къ именамъ, оканчивающимся на гласную: *касы* человекъ—*касым* мой человекъ, *касылам* наши люди. *Нум* *касын* твой человекъ, *нан* *касылан* ваши люди, *жуг* *касыл* его человекъ, *жуг* *касылал* ихъ люди.

Когда-же имя оканчивается на согласную, то эти притяжательныя приставки соединяются съ нею въ единственномъ числѣ посредствомъ *а* или *а* (мягкое *а* или *я*): *лог* лошадь *логам* моя лошадь, *логан* твоя лошадь, *логал* его лошадь. *Нигел* жена *нигелям* моя жена, *нигелян* твоя жена, *жуг* *нигял* его жена.

Во множественномъ числѣ употребляется таже приставка, что и въ именахъ, оканчивающихся на гласную, т. е. *лам, лан, лал*: *ман* *логам* наши лошади, *нан* *логан* ваши лошади, *жер* *логдал* ихъ лошади. *Ман* *нигелям* наши жены, *нан* *а* *нигелян* ваши жены, *жер* *нигелял* ихъ жены.

### Примѣры склоненій именъ.

Единственное число.

Именительный. *Торум* Богъ, *касы* человекъ, *лог* лошадь.

Притяжат. Такъ-же, какъ и именительный

Дательный. *Торма* Богу, *касыя* человеку, *лога* лошади.

Винительный. Такъ-же, какъ и дательный,

Творительный. *Торум-на* или *Торма-на* *касына*, *логна*.

Множественное число.

Именит. *Логлам* лошади, *нигелям* жены, *касылам* люди.

Притяж. Такъ-же, какъ и именительный.

Дательн. } *Доглама*, *нигеляма*, *касылама*.

и Винит. }

Творит. *Догламна*, *нигелямна*, *касыламна*.

*Примѣч.* Мы должны оговориться, что примѣры склоненія множественнаго числа въ косвенныхъ падежахъ мы представили по аналогіи съ турецкимъ языкомъ, а не изъ дѣйствительности; посему эти склоненія требуютъ ироверки.

## Склоненіе мѣстоимѣній.

### Единственнаго числа.

Именит. *Ма* я, *нум* ты, *југ* онъ.

Притяж. Такъ-же, какъ и именительный

Дател. *Мана* мнѣ, *нума* тебѣ, *југа* ему.

Винит. Такъ-же, какъ дательный.

### Множественнаго числа.

Имен. и Притяж. } *Мѣн* мы, *нѣн* вы, *јег* они.

Дательн. и Винит. } *Мина*, *нина*, *ша*.

### Примѣръ склоненія именъ съ притяжательными приставками.

*Нигель* жена, *лог* лошадь, *касы* человекъ.

ма ниглям	ма логам	ма касым
моя жена	моя лошадь	мой человекъ
нум ниглян	нум логан	нум касын
твоя жена	твоя лошадь	твой человекъ
југ нигляль	југ логал	југ касыл
его жена	его лошадь	его человекъ
ма нигеллям	ма логлам	ма касылам
мои жены	мои лошади	мои люди
нум нигелляв	нум логлан	нум касылан
твои жены	твои лошади	твои люди
југ нигелляль	југ логлал	југ касылал
его жены	его лошади	его люди
ман нигляллям	ман логлам	ман касылам
наши жены	наши лошади	наши люди
нѣн нигляллан	нѣн логлан	нѣн касылан
ваши жены	ваши лошади	ваши люди

јег ниглялалъ	иг догладъ	иг касыладъ
ихъ жены	ихъ лошади	ихъ люди

*Примѣч.* Склоненіе въ косвенныхъ падежахъ съ притяжательными приставками точно нами не изслѣдовано. Отъ толмачей мы не могли добиться полнаго указанія, имѣютъ-ли падежныя измѣненія тѣ слова, которыя употребляются съ притяжательными приставками? путемъ наведеній мы пришли только къ сомнительному заключенію, что имена съ таковыми приставками склоненій не имѣютъ. И въ записанныхъ нами двухъ образцахъ народной литературы остяковъ (сказкѣ и легендѣ) мы не нашли для этого желаемыхъ прибреговъ.

## Прилагательныя.

Прилагательныя въ остяцкомъ языкѣ, какъ и въ алтайскомъ, не имѣютъ особенныхъ окончаній. Каждое существительное, безъ измѣненія окончанія, можетъ быть прилагательнымъ: наприм. *санки*—свѣтъ можетъ быть употреблено въ значеніи прилагательнаго свѣтлый; *сарни*—золото; *сарни Торум*—золотой *Торум* (Богъ). *Санки свѣтъ*, *санки кан свѣтлый* (славный) царь. *Торум* Богъ, *Торум Пог* Божій Сынъ. *Кохъ* камень, *кохъ-кат* каменный домъ; *логъ личъ* лошадиный хвостъ (лог лошадь, личъ хвостъ).

Прилагательныя, оканчивающіяся въ русскомъ на *стый*, *ный*, когда выражается ими примѣсъ, или качество другихъ предметовъ (каменистый, песчаный), въ остяцкомъ языкѣ выражаются приставкой къ слову, означающему примѣсъ, или качество другаго предмета,—окончанія *кын*, или одного *н* наприм. *ког-кын* каменный (ког—камень), *сангы-н* песчаный (*сангы*—песокъ) *сукты-н уиль* илистое дно (*сукты* иль, *уиль* дно), *юг-кын тагаи* лѣсистое мѣсто.

Прилагательныя, соотвѣтствующія тюркскимъ, оканчивающимся на *лыг* (имѣющій чтонибудь въ себѣ) въ алтайскомъ на *лу*, *ту* (*акчалу* имѣющій деньги, *башту* имѣющій голову), у остяковъ выражаются приставкою къ опредѣлительному слову *и* или *ы*; наприм *кох-ы кырахъ* съ камнями мѣшокъ (*кох* камень, *кырахъ* мѣшокъ); *кос-ы торам* звѣздное небо *кос* (звѣзда, *торам* небо).

Глаголы.

НЕОПРЕДѢЛЕННАЯ ФОРМА оканчивается на *та*.

Огильта — вѣрить.

Татта — творить.

Тигта — родить.

Тиата — имѣть, держать.

Ляильта — беречь, хранить.

Минта — идти.

Выгылта — сойти, спуститься.

Чокалта — страдать.

Иль-верта — погребать.

Лялинкаинта — ожить.

Иль-вахта — воскреснуть.

Каныта — подняться, взойти.

Бмылта — сѣсть.

Юнта — прийти.

Верта — дѣлать.

Сутахъ-верта — судъ дѣлать, судить.

Кулата — кончиться.

Ранита — стереть, очистить.

Сагрякъ-верта — сдѣлать чистымъ.

Ляльта — дышать.

Пухта — дунуть.

Вулта — быть, жить.

Тугу-винта — букв. прочь взять, избавлять.

ИЗЪЯВИТЕЛЬНАЯ ФОРМА образуется переменной окончанія неопредѣленнаго склоненія *та* на *лемъ* или *лам*, *лим* или *лымъ*, смотря по предшествующимъ гласнымъ.

Настоящее и будущее совершенное.

Единств. числа 1-е лицо.

Огол-лем — вѣрю, повѣрю.

Татлим — творю, сотворю.

Тиглим — рождаю, рожду.

Тіалым — имѣю, держу; буду имѣть, овладѣю.

Дяиллим — берегу, храню.

Минлим — иду, приду.

Выгыллим — схожу, спущаюсь, сойду.

Чокыллим — страдаю, пострадаю.

Ил-верлем — погребаю, погребу.

Лилинка-илим — оживаю, оживу.

Иль-вахлым — воскресаю, воскресу.

Камылым — поднимаюсь, восхожу.

Бмыллим — сажусь, сяду.

Юлим — иду, приду.

Верлем — дѣлаю, сдѣлаю.

Сутах-верлем — сужу, судъ сотворю.

Кулалым — кончаюсь, кончусь.

2-е лицо.

Нум оголлин — ты вѣришь.

Нум татлын — ты сотворишь.

Нум тиглин — ты рождаешь и проч.

3-е лицо.

Југ-огилвель — онъ вѣритъ, повѣритъ.

Југ-вервуль — онъ дѣлаетъ

Југ-минивель — онъ придетъ.

Југ-выгывуль — онъ сойдетъ.

Југ-канылвуль — онъ взойдетъ.

Југ-иль-вервуль — онъ погребаетъ

Југ-лилинка-ильвель — онъ оживетъ.

Југ-ымылвуль — онъ сядетъ.

Југ-јувель — онъ идетъ, придетъ.

Југ-кулавуль — онъ кончится.

Множественное число

1-е лицо.

Ман-верле — *мен* — мы дѣлаемъ.

Ман-минли — *мен* — мыгъ придемъ.

Ман-ымыллы-*минъ*—мы сядемъ.

Ман-кулалы-*мынъ*—мы кончимся.

2-е лицо.

Нав-верли-*тахъ*—вы дѣлаете.

Наз-минли-*тахъ*—вы придете и проч.

3-е лицо.

Происходитъ отъ 3 лица единств. числа, приставкою къ окончанію буквы *т* наприм. *жу вервулт*—онъ сдѣлаеть, *и вервулт*—они сдѣлають.

Иг минавельтъ—они идутъ, придуть.

Иг выгылвултъ—они сойдуть.

Иг канылвултъ—они взойдутъ и проч.

Прошедшее время (несовершенное).

Образуется изъ неопредѣленной формы, переменѣной окончанія *та* (верта, минта, выгылта) на слѣдующія окончанія: въ 1 лицѣ на *сам* (версам), во 2 *сын* (версын, минсын, куласын), въ 3 на *ас* (верас), *ис* (миныс), *ис* (огилис).

### Примѣры.

Единственное число.

1-е лицо.

2-е лицо.

Ма версам

Нум версын

Ма минсим

Нум мин-сын

Ма выгылсым

Нум выгылсын

Ма огилсим

Нум огилсын

Ма ымылсым

Нум ымылсын

Ма юссым

Нум юссын

Ма куласым.

Нум куласын.

Прошедшее (совершенное).

Производится отъ неопредѣленной формы, переменѣной окончанія *та* на (1 л.) *касым*, (2 л.) *касын*, (3 л.) *касель*; множ. ч. (1 л.) *каслам*, (2 л.) *касты* или *кастаг* (3 л.) *каслай*.



### Примѣръ.

Единствен. число.	Множеств. число.
Ма веркасым	Ман веркаслам
Нум веркасын	Нан веркастыг
Луг веркасель или веркаста	Иг веркасла

### Повелительная форма.

Происходитъ отъ неопредѣленной слѣдующимъ образомъ: 1) измѣненіемъ окончанія *та* на *а*; *верта*—дѣлать, *вера*—дѣлай; 2) если окончанію *та* предшествовали слоги *ыл*, *ил*, (*ымылта*, *огылта*), то это окончаніе съ предшествующими слогами измѣняется въ одно *ла*: *ымылта*—ымла, *огылта*—оля; 3) оканчивающіяся въ опредѣленной формѣ на *нта*, съ предшествующею гласною (*у*, *ю*, *ы*), въ повелительномъ имѣютъ: *ий*, *га*, *на*; *минта*—дать, *мій*—дай; *минта*—идти, *міна*; *инта-ий*; *юнта*—прійти, *юга*—приди; *ранта*—стереть, *раній*.

### Примѣры.

Единств. число.	Множеств. число.
2 л. Вера—дай	Верытыхъ—дайте
3 л. Вераты—пусть дасть	Верытыхъ—дайте
2 л. Мина—иди	Менитыхъ—идите
3 л. Минаты—пусть идуть	Менитыхъ—идите
2 л. Мий—дай	Міитыхъ—дайте
3 л. Миилаты—пусть дасть	Міитыхъ—дайте
2 л. Выгла—спустишь	Выглатыхъ—спуститесь.
3 л. Выглаты—пусть спустятъ	Выглатыхъ—спуститесь.

### Условная форма.

Окончаніе неопредѣленной формы (*та*) измѣняется въ *нал*, съ предшествующею гласною: *вурта* быть, *вурнал* если будетъ, *равита* очисти, *равинал* если очистить.

### Отглагольные формы.

Въ остаткомъ языкѣ существуютъ слѣдующія формы рѣчи.

соотвѣтствующія дѣепричастіямъ и причастіямъ. Окончанія *им* и *ман* приставляемыя къ корню слова, вмѣсто окончанія неопредѣленной формы. Примѣры: *Велим*—(отъ вельта убить), *верман* (отъ верта сдѣлать), *минман* (отъ минта), *выгылман* (выгылта), *каныман* (кавыта), *юман* (отъ юнта), *югълман* (отъ югольта) и проч.

Эти отглагольныя формы употребляются въ слѣдующихъ значеніяхъ. 1) Въ значеніи опредѣлительныхъ, придаточныхъ и зависящихъ предложений, выражаемыхъ въ русскомъ языкѣ дѣепричастіями настоящаго и прошедшаго времени, наприм. *верман* *номаксиллим*—дѣлая думаю. *Минман* *искас*—идя плакалъ. 2) Въ значеніи причастій, какъ настоящаго, такъ и прошедшаго времени, дѣйствительнаго и страдательнаго залога. Въ этомъ послѣднемъ значеніи эта форма служитъ опредѣленіемъ и дѣйствующаго лица и предмета дѣйствія: *татыман* *Торум* значить сотворившій Богъ; *татыман* *касы* сотворенный человѣкъ; *амысман* сѣдящій; *канджиман* *нипак* писанная книга; *канджиман* *касы* писавшій человѣкъ. Въ этомъ отношеніи эти формы соотвѣтствуютъ причастіямъ тюркскихъ нарѣчій. 3) Отглагольная форма съ окончаніемъ *ман* можетъ употребляться въ значеніи изъявительной формы съ личными мѣстоименіями въ началѣ: *ма* (я), *нум* (т.я), *юг* (онъ) и проч; измѣненіемъ склоняемаго окончанія на спрягаемое; наприм. причастіе *верман* дѣлавшій или сдѣланный, или дѣлающій, можетъ быть измѣнено въ слѣдующую спрягаемую форму: *ма* *верман* я (былъ) дѣлавшій (т. е. я дѣлалъ). *нум* *верман* ты былъ дѣлавшій, *юг* *верман* онъ былъ дѣлавшій.

Отглагольныя формы могутъ быть склоняемы: *амысман* сѣдящій, *амысмана* сидящему; *амысман-на* сидящимъ. Есть еще отглагольная склоняемая форма; она обзавается приставкою къ неопредѣленной формѣ (*верта*, *юнта*) суффикса творительнаго падежа *нна*, или *нна*: напр. *верта*—*вертанна*, *юнта*—*юнтанна*. Эта форма употребляется 1) для выраженія условія, что въ русскомъ языкѣ выражается союзомъ если-бы; напр. *тита*—быть, *титанна*—если-бы былъ; *верта* дѣлать, *вер-*

танна—если-бы сдѣлалъ. 2) Для выраженія пѣли, для чего дѣйствіе совершается; по русски это выражается союзомъ «чтобы», или «для того, чтобы,» или-же однимъ неопредѣленнымъ наклоненіемъ; наприм. *јаг јунк-сх туу винтанна* (букв. людей діавола отъ прочь взять чтобы) для избавленія людей отъ діавола. *Атмал кыйтана ій крещенъе вултана исилем* (букв. грѣховъ для оставленія одно крещеніе быть говорю) исповѣдую едино крещеніе во оставленіе грѣховъ. Есть и другія отглагольныя формы, съ приставкой окончанія *ман*; но значенія ихъ мы не имѣли возможности изслѣдовать. Такова форма; *верилман, вериндиман, верильтылыман*.

### Предлоги.

У остяковъ, какъ и у алтайцевъ, русскіе предлоги ставятся въ концѣ слова, а потому они должны быть названы *вѣрнѣе послѣлогами*.

Отмѣчаемъ нѣкоторые изъ предлоговъ.

Предлогъ *на* выражается падежами дательнымъ или творительнымъ, именно: по вопросу *идь?* употребляется творительный падежъ, по вопросу *куда?* дательный; наприм. на той сторонѣ: *том пеликна*; на ту сторону — *том пелька* (*том* — тотъ, *пелька* сторона). На небо *торамъ вога* (*вога* отъ *вог* дат. пад.). На лошади (прѣхаль) *логна* (творит. пад.); на лыжахъ *нимильна* (твор. пад.); буквально: лошадю, лыжами прѣхаль.

Когда предлогъ *на* по вопросу: гдѣ? или куда? указываетъ на поверхность предмета (на столѣ, на столъ) тогда употребляется слово *охты* верхъ, соответствующее алтайскому *уст*; наприм. *песан охтына* (творит. пад.) на столѣ; *песан охтыя* (дат.) на столѣ.

### Подъ.

Выражается словомъ *уй* низъ, подъ (алт. *алын, алды*), по вопросу *идь?* въ творит., а по вопросу *куда?* въ дательномъ падежѣ, наприм.: *песан уйна* подъ столомъ; *песан уйя* подъ столѣ.

У, *возлѣ, за.*

*Пуналь* сторона (алтайск. *jan*) въ творит. падежѣ. *Песан-пунальна* возлѣ стола, у стола.

*За, изъ—за.*

*Педли* сторона или *кас* задъ. По вопросу *откуда?* — именит. падежъ съ предлогомъ *охъ* — отъ, съ; *кат том пелк-охъ* (букв. избытѣ сторона съ) избы съ той стороны, изъ-за избы. По вопросу *куда?* дательн. падежъ; *кат каса* (*кат* въба, *кас* задъ дательн. пад.) за избы; *вилм каса* — за облако. По вопросу *идъ?* творит. пад.: *кат касна* за избы; *чунна* — за спиной (чун — спина). *Мынь чунна* за ящикомъ (букв. ящикъ за задомъ) за задомъ ящика.

*Отъ, изъ.*

*Охъ.* — *Касы-охъ* отъ человѣка; *кат-охъ* изъ дома; *вог-охъ* изъ желѣза.

*Къ.*

Выражается дательнымъ падежемъ съ приставкою *ты*, напр. *Торма-ты* — къ небу; *Мыга-ты* — къ землѣ; *юга-ты* — къ дереву.

*Въ.*

По вопросу *куда?* выражается дательн. падежъ. *Ката* въ домъ; *вана* въ городъ; *ола* въ голову.

Въ значеніи *внутри чего* употребляется слово *онтъ* (внутренность): *песанъ онта* въ столъ; *касы онта* въ человѣка.

По вопросу *идъ? въ чемъ?* выражается творител. падежемъ: *пир-на* въ обуви; *кат-на* въ домъ; *инк-онна* въ водѣ; *лопи-на* въ одеждѣ.

*Внутри.*

По вопросу *идъ?* выражается частицей *их* и словомъ *пелина* (внутри, сторона), поставляемыхъ послѣ слова означающаго предметъ; наприм. *песан их пелина* въ столъ. *Логас их пелина*

въ анбарѣ. Внутри кого-нибудь — *онна*; *касы онна* внутри чело-  
вѣка; *огыл-на* въ головѣ.

*Презь.*

*Том-пелька* на ту сторону; напр: *лок-том пелька тарынта*  
чрезъ дорогу перейти. *Кат-том пелька рыгытасым* — букв.:  
дома на ту сторону перебросятъ.

*Презь* въ значеніи посредства, чрезъ кого-нибудь — *охъ* (отъ,  
изъ) *касы-ох киткасым* чрезъ чело-вѣка послать.

*Съ.*

По вопросу *съ кымъ?* *съ чымъ?* выражается приставкой отво-  
рительнаго падежа: *касы-на* съ чело-вѣкомъ; *лог-на* съ лошадыю.

*Съ кого?* *съ чего?* — приставкою *охъ* (изъ, отъ, съ); *лог-охъ* съ  
лошади; *торым-вог-охъ* съ чеба.

Когда сравнивается величина: съ пальецъ, съ чело-вѣка; —  
употребляются въ дательномъ падежѣ слова: *пиля*, *юга*, *кура*:  
наприм. *юй пиля* съ палець, *ох югъ*; съ голову; *касы пиля*  
съ чело-вѣка; *пудъ-кура* съ пудъ, *аршинъ-кура* съ аршинъ;  
*ынымъ-кура* съ лукошко.

*Надъ.*

По вопросу: гдѣ? — *охтына номенъ*; наприм: *инка охтына*  
*номенъ* надъ водой; *охъ охтына номенъ* надъ головой.

**С о ю з ь .**

Соединительный *осъ*, *ыбъ*, *ыби*, *ба*, *ми*. *Ос* употребляется при  
наименованіи двухъ предметовъ, наприм. онъ принесъ хлѣбъ  
и воду *нанъ ос инкъ тугаста*; и мы также на то же мѣсто  
съѣсть хотимъ *мин ба и титы и тю балака ымылта кой-*  
*лымъ*. Дьяволь-гагара сошелъ внизъ и донинѣ тамъ живеть  
*нкъ тактанъ ил минысъ, и моча тат улавулъ*. Землю и  
небо, видимое все и невидимое сотворившему върую — *мы-ыби*  
*торум-вохъ, уиллим коло ба итты уиллым тотмана оголлем*.

Раздѣлительный союзъ *камъ* — или, наприм: *Угасын, кам итты*  
*угасын* видѣлъ или невидѣлъ? *Огы кам похъ* дочь или сынъ?

## Нарѣчія.

Мѣста. Гдѣ — *коть?* *ко?* куда — *кулыба?* откуда — *колял?* туда — *тат*; тамъ — *тагыла*; сюда — *тыгала*; отсюда — *талъ-аль*; отсюда — *тель-аль*; вверхъ — *нуина*;верху — *номен*; внизъ — *илба*; внизу — *илин*; направо — *имсы пелька*; налѣво — *ныгы пелька*; впередъ — *или-ба*; впереди — *илин*; назадъ — *чун чжана*; назадъ — *чун-чжанна*; сзади — *чун-чжанох*; около — *пунылна*; около полудня — *котол јор ванахъ*; здѣсь — *тетъ*; тамъ — *татъ*. Нарѣчія времени: прежде — *иль-ноонъ*; послѣ — *тырна*; теперь — *итъ*; всегда — *кунтуба*; вѣчно — *ипаима*; въ прошедшемъ годѣ — *тапалъ*; сегодня — *тем котыл*; вчера — *мылауль*; позавчера — *мылауль иль пеликъ коталалъ*; завтра — *култухъ*; послѣзавтра — *иливъ котылъ*; въ то время — *томъ ляна*; скоро — *сарахъ*; долго — *ковочи*; сейчасъ — *итъ*; погода — *саре*; вѣкъ (въ значеніи жизни земной, наприм. свой вѣкъ отжилъ) — *нофталъ*.

Нарѣчія пространства: близко — *тындыхъ*; далеко — *коганъ*; глубоко — *милишъ*; мелко — *сарам*; широко — *коматъ*.

## Междомѣтія.

Чувство боли выражается восклицаніемъ: *ой, ой!* Отъ жара или мороза: *ныш, ныш!* Стонъ: *ы-я! охъ! ыка!* Удовольствіе: *ахъ!* Ужасъ: *ухъ!* Погоняють лошадей *ча! онъ-онъ! ы-ла! ы-ла! у-а!* — собакъ: *зля!* Разнимають собакъ, когда грызутся: *пурч!*

## Отрицательныя частицы.

Нѣтъ, не — *интым*, *инты*; невидаль — *интым угасым*. Невидимое — *инты уиллим*.

Отрицательная частица *лихъ* приставляется къ корню глагола, наприм. *ыр-лихъ* не сдѣланный, *мин-лихъ* не шедшій.

Когда перечисляются нѣсколько глаголовъ съ отрицаніями, наприм. *ни ѣлъ, ни пилъ, ни спалъ*; а также и при одномъ глаголѣ въ условныхъ предложеніяхъ; наприм. *инта јуналь аль ми* если не придетъ, не давай.

**Опытъ перевода молитвъ на нарѣчіе Васюганскихъ остяковъ.**

Исусъ Христосъ ма Торум! ма Нума оголлем, Нума намла-хталам, мурту меннама миталим.

*Исусе Христе, мой Боже! я въ Тебя вѣрую, на Тебя надѣюсь, всего себя предаю Тебѣ.*

Исусъ Христосъ ма Торум! ма арки аттым версам; ма атмам кулы кыи.

*Исусе Христе, мой Боже; я много зла \*) сдѣлалъ; все злое мое прости.*

Мава татманъ Торамъ! мава им вера, **Меня создавшій Боже!** сдѣлай мнѣ милость.

Мив атмам арки, шотлам интым. Ма Торам! Ма атмам кулы кыи — *Моихъ золь много, счету нѣтъ. Мой Боже! всякое зло мое прости.*

Игна, Погла, святой Пугла, ий Торма оголлем. — *Въ Отца, Сына, святаго Духа, Единаго Бога вѣрую.*

**Символь вѣры.**

Вѣрую	во единаго	Бога,	Отца,
Оголлем	ий	Торма,	Игма,
все держащаго,	землю и	небо,	видимое все
кулы татамака,	мыг-иби	торум-вохъ,	уиллим коло
и не видимое	сотворившаго.	Вѣрую	во Исуса
ба инта уиллим	татмана.	Оголлем	Исусъ
Христа,	единаго	Бога—	Господа,
Христос	ий	Торум-ыба	Кана,
Божія	едино-роднаго	Сына,	прежде
Торум	ий тигман	Погла,	имин
въковъ	всѣхъ	Отца	тотъ
новта	кулы	Игл-ох	тигмана;
отъ свѣта	свѣтъ какъ,	отъ истиннаго	Бога
санки-ох	санки сагай,	немин	Торум-ох

\*) Переводъ на русскій языкъ сдѣланъ съ остяцкаго, буквальный.

истиннаго Бога рожденнаго, не сотвореннаго,  
 немин Торум тигмана, ынта татымана,  
 Отцу единосущнаго, (что) все отъ Него  
 Игна ий вулмана, кулы југ-ох  
 произошло \*). Человѣковъ насъ ради, насъ  
 птмана \*). Касылан ман мокаска, ман  
 спасенія ради съ небесъ шедшаго,  
 тугувентана мокаска торумвох-ох выгылмана,  
 отъ святаго Духа отъ Маріи Дѣвы  
 святыи Пуг-ох, Марія Оги ох  
 въ человѣческомъ тѣлѣ человѣкомъ бывшаго;  
 касы елельна касы вулмана,  
 Понтія Пилата въ бытность насъ ради  
 Понтіи Пилат вултана ман мокаска  
 обѣ руки на крестъ распостерты имъ бшаго \*\*),  
 ка котиль пирняка тальмана,  
 страдавшаго, во гробѣ положеннаго, въ Божіей  
 чок канымана, кана понмена, Торум  
 книгъ по написанному въ третій день  
 нишак канчжиман сагай кулман котол  
 воскресшаго, на небо восшедшаго, Отца по правую  
 иль-вахтымана, Торум-вога канымана, Игам имсы  
 сторону спящаго, живыхъ и мертвыхъ  
 пелька ымысмана, лилин ипи колам  
 людей судить со славою опять  
 јаг сутаг-вертана санкина ось  
 прійти имъ ющаго. Ею царемъ пребыванія время  
 юнтана, Југ каныг вултан новта  
 не кончитсѣ Вѣрую во Святаго Духа Бога  
 ынта кулавуд. Огаллем Святыи Пух, Торум

\*) Здѣсь переводъ выражаетъ слѣдующую мысль: я вѣрую тому, что все отъ Него произошло; но не значить того, что будто я вѣрую во все, происшедшее отъ Него.

\*\*) Мысль перевода та, что руки Его были распостерты на крестъ.



— Господа животворящаго, отъ Отца  
 ипни Кана Игн ох  
 исходящаю, со Отцемъ и Сыномъ одинаково  
 люгомана, Игна-ипни Погла-на ийчипас  
 Ему поклоняться и славить должно.  
 Луга охтынта имильта масувуль.  
 Чрезъ пророковъ глаголашаго. Во едину, святую,  
 Пророклан-ох тулмава, Лй, святой,  
 соборную, апостольскую пребывающую церковь  
 соборный, апостольскій вулман церкве  
 втрую: Греховъ во оставленіе едино крещеніе  
 оголлем: Атмал кыптана ий крещенве  
 быти исповую. Мертвыяъ воскресеніе  
 вулман ясиглем. Колылан ильвахтана,  
 будущее время жизни дарованіе ожидаю.  
 ипн-новтана лиливка лягиллем. Аминь.

### Фразы для катихизаціи.

Торам касы тута вулта цоркас, том торма татыг ичтанна. —  
 Богъ для того человеку далъ жизни, чтобы онъ готовился  
 (жить) на томъ свѣтѣ.

Торум Пог Иисусъ Христосъ тута тем мыга југаст јаг юнк-  
 ох тугу винтана. — Сынъ Божій Иисусъ Христосъ для того  
 приходилъ на эту землю, чтобы избавить людей отъ діавола.

— Јаг атмаллал-ох тугу винтана.

— Чтобы избавить людей отъ греховъ.

— Јаг каламан-ох тугу винтана.

— Чтобы избавить людей отъ смерти.

### Названія членовъ семьи.

Отець — ас; мать — аут; дядя по отцу и матери — ивичжа;  
 жена — воеви; мужа по первенцу, и мужъ жену такъ же: Иван-  
 въ — отецъ Ивановъ; Иван-ау — мать Иванова. Старшій братъ  
 отачжи, младшій — мидал; Старшая сестра — ипни, младшая —

*нинга* Дѣдъ по отцу и матери—*илжа*; бабушка—*нимба*; тещь—*илжа-л-ара*; теща—*пальжа*; шуринь—*кыба коньк*; деверь—*качжам*; свояченица—*кыба коньк*; сынъ—*и, пог*; дочь—*не*; для внуковъ особаго названія нѣтъ.

### С н а с т и.

Лыжи съ подбивкой изъ кожи лосиныхъ ногъ называются *ташиш*; лыжи голыя—*толджь*; нарта—*канджь*; палка при ходьбѣ на лыжахъ—*чур*; на концѣ ея кружокъ—*вергуноль чур*. Ловушка на звѣрьковъ—*черкан*; для колонковъ и бѣлокъ—*лада*; лукъ на медвѣдей и лисицъ—*юголь*; при немъ стрѣла съ перомъ на концѣ и вилообразнымъ желѣзнымъ наконечникомъ на другомъ—*югол-нял*. Насторожка при лукѣ—*камлан юг*; нитка, натягиваемая отъ лука поперегъ пути, гдѣ ходитъ звѣрь—*юнь*. Мѣрка для установки лука по высотѣ звѣря, для того, чтобы стрѣла не пролетѣла выше или ниже—*унтз*; лукъ обклеенный берестой—*кандыл-логол*. Клепцы (капканъ съ зубьями клещеобразными) *ја кошз*.

### Ш а м а н с т в о.

Шаманы у Васюганскихъ остяковъ называются *юль*; *домбра* (балалайка)—*поногноль*; колотушка, употребляемая при камлани (у алтайц. орбы)—*пень*; бубень *коимз*; у нѣкоторыхъ шамановъ есть особая одежда (у алт. манчжак); шапка остроконечная, обшитая бисеромъ—*ойлым чюль* (шитая бисеромъ шапка); жертва—*ирз*; связывать шамана при ворожбѣ—*тюкылта*.

### С к а з к и.

Мы слышали одну остяцкую сказку, содержаніемъ своимъ напоминавшую о подобной сказкѣ черневыхъ татаръ Бійскаго округа и утвердившую насъ въ предположеніи о родствѣ остяковъ съ алтайскими инородцами.

Другая сказка, записанная нами со словъ переводчика Л. П. Шушкова, содержаніемъ своимъ наводитъ на предположеніе, что если она заимствована остяками отъ другаго народа, то

атавовымъ былъ культурный и цивилизованный народъ; у него были города, были дороги съ шайками разбойниковъ; разбойники добываютъ себѣ пропитаніе не однимъ разбоемъ, а и честнымъ трудомъ; и они дѣлаютъ телеги, возятъ ихъ на продажу въ городъ. Если же настоящая сказка ведетъ начало свое изъ героическаго періода финскаго или другаго племени, изъ котораго выдѣлились остяки, то содержаніемъ своимъ она свидѣтельствуетъ, что эти предки остяковъ были гораздо болѣе развиты, чѣмъ настоящіе, вымирающіе теперь, ихъ потомки; что у нихъ существовали и города и такія бытовыя условія, какіхъ нѣтъ и не могло быть у обитателей низовья Оби и ея притоковъ.

Записывая со словъ переводчика сказку о тридцати разбойникахъ, мы тогда же сдѣлали буквальный, почти надстрочный переводъ.

### Сказка о тридцати разбойникахъ \*).

Колымъ жонъ выинку вула  
игливул.

Атыль атаманъ.

Колымъ жонъ выинку колымъ  
жонъ коревъ икаръ верта игли-  
вуль.

Колымъ жонъ выинку ий ко-  
толь колымъ жонъ коревъ икаръ  
верта игливуль.

Атыль атаманъ колымъ жонъ  
коревъ икаръ верта игливуль,  
ий котла.

Колымъ жонъ выинку юга пы-  
гымта игливуль; атаманъ ижер-  
ланъ кулы тухта јавикасылъ.

Јигунамъ икрыл кулы вача

Тридцать разбойниковъ жи-  
вуть.

Одинъ атаманъ.

Тридцать разбойниковъ трид-  
цать телегъ дѣлаютъ

Тридцать разбойниковъ въ  
одинъ день тридцать телегъ дѣ-  
лаютъ.

Одинъ атаманъ тридцать те-  
легъ дѣлаетъ въ одинъ день.

Тридцать разбойниковъ на  
него осердились; атамановы те-  
леги всею огнемъ сожгли.

Свои телеги всею въ городъ

\*.) Переводъ сдѣланъ буквальный.

дминьлта тугасыль. Јогпа јун-  
тана, атаманъ канджигтыгасиль.

Југ ига пырыхсавель: ко вул-  
кастахъ? Игъ тудугвуль: ко-  
ревтъ икрыл вача тинильта то-  
таглыгасым.

Ой миленькай! \*\*) мин атмаг-  
ман кыи: мин нум икарланъ  
кулы тухта явикасымъ.

Ой, нинъ неминъ мава имъ  
веркастыхъ: вачна суй оспоръ  
нэмин тинака игас.

Иг јог јуманна; игунам ко-  
ревтъ икарлан кулы тухта яве-  
касель; вача паръ ос суй ти-  
нильта тугасыль; вачна чили-  
хтавель:

Ой миленькай! квой суй ос  
пар јотвель?

Тат ига јаг јерала велькасетъ;  
исмин јогпа минсытъ; ну, мета,  
итъ мин атаман веллиман: кунту  
моча мяна рагыльтавель?

Југа југасыль: ну, мета, итъ  
минъ пумавельта југасым.

Ой нинъ, колым јон касы!  
могунуль атыль касы веллитахъ?

Немин минитахъ: ма ачна  
месь арки: ый месь лоуслытыхъ.

продать увезли. Назадъ фхавши,  
атамана встрѣтили.

Онъ ихъ спрашиваетъ: гдѣ  
были? Они отвѣчаютъ: телеги  
въ городъ продавать возили.

Ой миленькій! прости насъ:  
мы твои телеги всё сожгли.

Ой, вы лучше мнѣ сдѣлали:  
въ городѣ угли и пепелъ силь-  
но дороги стали.

Они домой пріѣхали; свои  
телеги всё на огнѣ сожгли; въ  
городѣ пепелъ и угли продавать  
повезли; въ городѣ кричатъ:

Ой, миленькіе! кто угли и  
пепелъ купить?

Тамъ ихъ люди больно из-  
били; со слезами домой поѣхали:  
ну, говорятъ, теперь мы ата-  
мана убьемъ: доколѣ будетъ  
насъ обманывать!

Къ нему пришли: ну, гово-  
рятъ, теперь мы тебя убить  
пришли.

Ой вы, тридцать человѣкъ!  
какъ вы одного человѣка убьете?

Лучше подите: у меня во  
дворѣ коровъ много: одну ко-  
рову убейте.

\*\*) Сомнительно, чтобы въ сказкѣ действительно употреблено было русское слово—миленькій. Думается, что переводчикъ, въ молодости заучившій эту сказку, смѣшалъ слово съ созвучнымъ остяцкимъ: *лалника* живой, или дру-  
гимъ какимъ либо словомъ. Авторъ.

Нега молвеллитахъ, иштыхъ;  
тю нярехъ мес сога мана ин-  
тытыг.

Тулыла амылтыва ниг тугы-  
тахъ, амылтыва иль деслитахъ.

Тулыла вонта уту кулитахъ,  
калым-юн мигивъ верытыхъ.

Ниг выгылмив, милли касыба  
ица мигивна мана догуслытахъ.

Тулыла колым-юн выинку  
месъ вельта игливуль, юга тю  
сугла јанта игливуль.

Амылтыва иль потындысь,  
тулыла минсыть мигивъ верта.

Југ инкъ уйна чилихтавель:  
ной валахъ ымыллым, ортъ ва-  
лахъ ымыллым!

Ый рачъ ваихланъ инка јвита  
амылтыва погкас; колындывель;  
касы чилихтылта сачууль \*).

Нум могуныль, мильнамъ, чи-  
лихтавель? Рачъ юга пырыг-  
сысь.

Ой рача! елле аттам веркасын:  
ма качъ най валахъ ымыллым;  
ортъ валахъ ымыллым.

Рачъ юга тулугувуль; мана  
ба виг! Ой, мета, сарахъ мана  
нухъ тыли.

Рачъ уту тальсать: сугуль  
тугу кьвахтасы, атаманъ тю рачъ

Мясо варите, ѣшьте; въ ту-  
сырую коровью кожу меня за-  
шейте.

Потомъ къ проруби внизъ та-  
щите, въ прорубь опустите.

Потомъ на берегъ сходите,  
тридцать колотушекъ сдѣлайте.

Внизъ спуститесь, въ каждый  
человѣкъ одинъ разъ колотуш-  
кой меня ударьте.

Потомъ тридцать разбойниковъ  
корову убиваютъ, его въ эту  
кожу зашиваютъ.

Въ прорубь его спустили, по-  
томъ пошли колотушки дѣлать.

Онъ въ водѣ кричить: на мѣ-  
стѣ королевы сяду и на мѣстѣ  
короля сяду (т. е. буду королевой  
и королемъ)!

Одинъ старикъ скотину водой  
поить на прорубь пригналъ,  
слышитъ: человѣкъ кричитъ.

Ты что по пусту кричишь?  
Старикъ его спросилъ.

Ой старикъ! большое зло ты  
сдѣлалъ: я маленько королевой  
несталъ, — королемъ не сталъ.

Старикъ ему говорить: и меня  
возми! Ой говорить, скорѣ ме-  
ня вытащи.

Старикъ вытащилъ, кожу рас-  
поролъ; атаманъ этого старика

\*) Сачууль перевести не могли.

Ит тю сугла јантась, ылье ло-  
тандась.

Рачь чилихтавель: най валам  
бымылым, орть валахъ бымыл-  
лымъ! Атаманъ игунам катыма  
миньсь.

Колым јон выинку југасыть,  
колындывель: татаманъ чилих-  
тивель: най валахъ бымылымъ,  
орть валахъ бымылымъ.

Тулыла мелли касыба инә  
логылсысыт; тулыла атаманъ  
ката уту кульсетъ; котта ата-  
манъ јоканъ амасвуль.

Нум јокан амасвуль? минъ  
нума велысманъ! — Мугу ноль  
мана велетахъ? Ма чулихты-  
манъ, — колкастыхъ? ить манай  
валахъ, орть валахъ бымылымъ.

Иг јегонма итати; јакасланъ  
номахсылвель: вельтахъ инты  
улууль.

Тюты улман, мин ба и титы  
и тю валака имылта койлымъ.

Нум мин меслан колым јон  
месь велл; сугуль тугу куруг-  
тыхъ.

Тю мессугла мина инты: мин  
ба и тю тагая имылта койлымъ.  
Нумъ и титы мина амылтыва  
потывды.

И титы мигивна колымъ јонъ

и въ эту кожу зашилъ, внизъ  
спустилъ.

Старикъ кричить: королевой  
буду, королемъ буду! Атаманъ  
въ свой домъ ушелъ.

Тридцать разбойниковъ при-  
шли, слышуть: атаманъ кри-  
чить, королевой буду, королемъ  
буду;

Потомъ каждый человекъ его<sup>\*)</sup>  
по разу ударили; потомъ въ  
атамановъ домъ идуть и вотъ—  
атаманъ сидитъ дома.

Ты дома сидишь? Мы тебя  
убили?!—Какъ меня убете? Я  
кричалъ, — слышали? Теперь я  
буду королевой и королемъ.

Они на себя посмотрѣли, ду-  
мають, убить (его) пельзя.

Если такъ, и мы также на  
тоже мѣсто (т. е. королевское)  
сѣсть хотимъ.

Ты нашихъ тридцать коровъ  
убей, кожу прочь сними (собств.  
облуди).

Въ эти кожи насъ зашей: и  
мы на это мѣсто сѣсть хотимъ.  
Ты также насъ въ прорубь  
спусти.

Также колотушкой 30 разъ

\*) Т. е. старика.

памяна логусла; жасхылта са-  
гай атаманъ верыс.

Атаманъ тулыла таты и ве-  
расть.

Колым-юн выинку амылтывъ  
иг-пелигна кулы мигивна вель-  
сать.

насъ ударъ. Какъ говорили,  
такъ атаманъ и сдѣлалъ.

Атаманъ потомъ такъ и сдѣ-  
лалъ.

Тридцать разбойниковъ въ  
проруби вѣхъ колотушкой у-  
билъ.

## КРАТКІЙ ОТЧЕТЪ

о состояніи Томской духовной семинаріи за 18<sup>89</sup>/<sub>90</sub>  
учебный годъ.

Учебный 18<sup>89</sup>/<sub>90</sub> годъ начался при полномъ штатномъ числѣ лицъ служащихъ въ семинаріи. Въ теченіи его въ личномъ составѣ начальствующихъ и преподавателей произошли слѣдующія перемѣны: инспекторъ семинаріи соборный іеромонахъ Никодимъ перемѣщенъ на должность ректора Иркутской духовной семинаріи и вмѣсто него указомъ Св. Синода отъ 11 декабря 1889 г. за № 4939 назначенъ смотритель Томскаго духовнаго училища А. Голубевъ. Преподаватели: гомилетики, литургики и практическаго руководства для пастырей Иванъ Соколовъ, обличительнаго Богословія и ученія о русскомъ расколѣ Викторъ Юновидовъ и помощникъ инспектора семинаріи Николай Травлинскій перемѣщены изъ Томской духовной семинаріи: первый въ Арзамасское духовное училище на должность учителя латинскаго языка, второй—на должность смотрителя Томскаго духовнаго училища, третій—учителемъ латинскаго языка въ Иркутское духовное училище. На кафедре литургики, гомилетики и практическаго руководства для пастырей и на должность помощника инспектора приказами г. Оберъ-Прокурора отъ 11 января и 3 февраля сего года назначены и уже прибыли къ мѣсту службы кандидаты Богословія Александръ Касаткинъ и Ѳедоръ Ѳедотовъ; кафедра же раскола

и обличительнаго Богословія по сіе время остается незамѣ-  
щенною.

Въ началѣ отчетнаго года воспитанники семинаріи распре-  
дѣлялись по классамъ слѣдующимъ образомъ: въ VI классѣ  
было 20 учениковъ, въ V—13, въ IV—11, съ поступленіемъ  
же одного воспитанника изъ Тобольской семинаріи стало 12,  
въ III кл. 23 ученика, во II—31, съ поступленіемъ же одного  
воспитанника изъ Тобольской семинаріи стало 32, въ I классѣ  
поступило изъ подвѣдомыхъ семинаріи училищъ 27 учениковъ,  
1 изъ Елабужскаго и 1 изъ Яранскаго училищъ, съ оставлен-  
ными же 6 учениками на повторительный курсъ въ этомъ  
классѣ стало 35 учениковъ. Такимъ образомъ всѣхъ воспи-  
танниковъ семинаріи въ началѣ 18<sup>89</sup>/<sub>90</sub> учебнаго года было  
135. Изъ нихъ въ теченіи года 10 учениковъ уволены изъ  
семинаріи по прошенію и одинъ умеръ. Поэтому въ настоящее  
время въ семинаріи находится 124 ученика.

Занятія учениковъ въ теченіи года были классныя и внѣ-  
классныя. Въ классное время ученики изучали преподаваемые  
имъ предметы, а внѣклассное проводили въ приготовленіи уро-  
ковъ, упражненій въ составленіи сочиненій и чтеніи книгъ,  
имѣющихъ отношеніе къ предметамъ семинарскаго курса и къ  
темамъ письменныхъ упражненій. Въ теченіи учебнаго года  
ученики I и II клас. написали по 12 сочиненій, ученики III  
и IV по 9 сочиненій и ученики V и VI классовъ по 8 сочи-  
неній и по двѣ проповѣди.

Учебный годъ окончился экзаменами, которые производи-  
лись комиссіями, состоявшими изъ трехъ лицъ, по особому  
рописанію и въ строгомъ соотвѣтствіи съ правилами для го-  
дичныхъ испытаній, составленными педагогическимъ собрані-  
емъ Правленія. Экзамены сдавали всѣ ученики, за исключе-  
ніемъ пяти. Изъ нихъ двое оставлены на повторительный курсъ  
въ томъ же классѣ по прошенію и трое не сдавали экзаменовъ  
по болѣзни и имѣютъ сдавать ихъ послѣ каникулъ. Резуль-  
таты годичныхъ испытаній слѣдующіе. Изъ 19 воспитанниковъ  
VI класса 14 удостоены званія студента семинаріи, 4 кончили



курсъ съ причисленіемъ ко второму разряду; воспитанникъ же Никольскій Николай, по болѣзни не сдавшій экзаменовъ по ученію о русскомъ расколѣ, догматическому и сравнительному богословіямъ, пока не причисленъ ни къ какому разряду; изъ 11 воспитанниковъ V класса 8 переведено въ VI классъ въ первомъ разрядѣ и 3 во второмъ; изъ 11 воспитанниковъ IV класса переведено въ V кл. 6 человекъ въ первомъ разрядѣ и 5 — во второмъ; изъ 22 учен. III класса переведено въ IV кл. 7 учен. въ первомъ разрядѣ, 9 во второмъ, 5 назначена переэкзаменовка послѣ каникулъ и одному, не явившемуся изъ дома отца по болѣзни, полный экзамень по всемъ предметамъ курса; изъ 29 учениковъ III кл. переведено въ III кл. 11 чел. въ первомъ разрядѣ, 9 во второмъ, 8 ученикамъ назначена переэкзаменовка послѣ каникулъ и одинъ оставленъ въ томъ же классѣ на второй годъ по прошенію; изъ 32 восп. I класса переведено во второй классъ: 9 учен. въ I разрядѣ, 13 во второмъ, семи ученикамъ назначена переэкзаменовка послѣ каникулъ, одному экзамень по всемъ предметамъ курса, одинъ оставленъ въ томъ же классѣ на повторительный курсъ по прошенію и одинъ уволенъ по малоуспѣшности.

Что касается поведенія воспитанниковъ, то они въ отчетномъ году были вполне внимательны къ исполненію своихъ обязанностей: въ дни воскресные и праздничные усердно посѣщали богослуженіе въ семинарской церкви, неопустительно присутствовали на урокахъ, а часы, назначаемые для домашнихъ занятій, обыкновенно проводили въ приготовленіи уроковъ, составленіи сочиненій на данныя преподавателями темы и въ чтеніи книгъ. Нарушенія правилъ поведенія были немногочисленныя и большею частію не важныя, къ пресѣченію которыхъ семинарская инспекція своевременно принимала надлежащія мѣры. Въ вѣдомости, представленной правленію инспекторомъ семинаріи, поведеніе 94 учениковъ означено балломъ 5, а остальныхъ 30 балломъ 4.

Состояніе здоровья воспитанниковъ семинаріи въ отчетномъ году было удовлетворительное. Преобладающими болѣзнями

были: разстройство грудныхъ органовъ, острый и хроническій ревматизмъ и перемежающаяся лихорадка; болѣзни эти отрывали воспитанниковъ отъ учебныхъ занятій большею частію на непродолжительное время. Только болѣзнь учениковъ III класса Соколова Николай и Малина Нила I класса оказалась настолько продолжительною и серьезною, что правленіе семинаріи должно было освободить ихъ отъ занятій впредь до выздоровленія. Изъ трудныхъ больныхъ въ отчетномъ году умеръ воспитанникъ I класса Алексѣй Муромскій.

Къ концу учебнаго года въ семинарскомъ общежитіи жили: 52 казеннокоштныхъ ученика, 8 пансіонеровъ, 15 полупансіонеровъ и 1 стипендіатъ изъ уроженцевъ Енисейской епархіи — имени потомственной почетной гражданки Татьяны Николаевой Щеголевой.

На содержаніе семинаріи отпускается въ годъ всего 32644 р. 34 к., именно: 1) на содержаніе лицъ управленія и служащихъ 16760 р. 40 коп.; 2) на содержаніе воспитанниковъ 7309 р.; въ томъ числѣ на содержаніе 45 воспитанниковъ Томской епархіи ассигнуется 4050 р., по 90 рублей на каждого, и на 15 воспитанниковъ, уроженцевъ Енисейской епархіи, 1350 р., также по 90 рублей на каждого. Деньги эти назначены на пищу, одежду, обувь учениковъ и классныя для нихъ принадлежности, какъ-то: на бумагу, перья, карандаши и чернила.

Въ отчетномъ году выдано: 51 воспитаннику пальто съ двумя брюками и жилетомъ изъ лѣтней матеріи, 30 воспитанникамъ суконный сюртукъ съ таковыми же двумя брюками и жилетомъ; 24 ученикамъ суконное на ватѣ пальто, 33 ученикамъ лѣтнія фуражки. Кромѣ того, казеннокоштные ученики семинаріи снабжены вполнѣ достаточнымъ количествомъ нижняго бѣлья и обуви; 3) на содержаніе дома 6970 руб. Деньги эти назначены на отопленіе и освѣщеніе семинарскихъ зданій, на жалованье служителямъ, на содержаніе ихъ пищею, на содержаніе лошадей, экипажей, рабочихъ, телѣгъ и проч.; на наемъ дома для квартиръ инспектора и эконома семинаріи и на ремонтъ какъ занимаемыхъ ими помѣщеній, такъ и главнѣй-

ныхъ семинарскихъ зданій; 4) на содержаніе больницы 550 р.; 5) фундаментальной бібліотеки и физическаго кабинета 447 р. Кроме того почетнымъ блюстителемъ семинарии Петромъ Васильевичемъ Михайловымъ, при его письмѣ отъ 5 января сего года пожертвовано 150 руб. со специальною цѣлью на приобретение въ бібліотеку учебныхъ пособій и богослужебныхъ книгъ для развитія изученія славянскаго языка; 6) на канцелярію 100 руб.; на мелочныя и экстраординарныя расходы 200 р. и 7) на классныя оклады и пенсіи 382 руб. 94 коп. Завѣдываніе означенными суммами производилось распорядительнымъ собраніемъ семинарскаго правленія, занятія котораго происходили не менѣе одного раза въ недѣлю и состояли главнымъ образомъ: во 1-е въ приѣмѣ, храненіи и расходованіи денегъ, отпускаемыхъ изъ Хозяйственнаго Управленія при Святѣйшемъ Синодѣ на содержаніе семинарии; во 2-е въ завѣдываніи семинарскою собственностью, сбереженіи ея отъ порчи, своевременномъ исчисленіи количества всего нужнаго для содержанія семинарии и наиболѣе выгодномъ заготовленіи и сообразномъ съ дѣйствительными потребностями употребленіи припасовъ и матеріаловъ; въ вызовѣ къ торгамъ и заключеніи контрактовъ; въ освидѣтельствованіи, приѣмѣ, храненіи и расходованіи заготовленныхъ хозяйственнымъ способомъ разныхъ предметовъ и продуктовъ содержанія; въ 3-е въ составленіи смѣты доходовъ и расходовъ по содержанію семинарии на 1890 годъ и въ 4-е, въ наблюденіи за порядкомъ, чистотою и исправностію семинарскихъ зданій. Кроме хозяйственной части предметомъ занятій семинарскаго правленія были и учебно-воспитательныя дѣла которыя разсматривались на педагогическихъ собраніяхъ, происходившихъ не менѣе одного раза въ мѣсяцъ.

При семинарии имѣются 4 бібліотеки: фундаментальная, ученическая, безмездная и продажная. Въ фундаментальную бібліотеку въ отчетномъ году выписано 90 названій книгъ, кроме періодическихъ изданій; въ ученическую поступило 30 названій; въ безмездную 8 названій книгъ. Продажная бібліотека, исключительно состоящая изъ учебныхъ книгъ, нахо-

дидась въ вѣдѣніи о. ректора семинаріи, архимандрита Акакія; изъ нея воспитанники получали учебники по дѣламъ, условленнымъ Хозяйственнымъ Управленіемъ при Святѣйшемъ Синодѣ съ авторами учебниковъ, а бѣдные ученики получали учебники въ годичное пользованіе за 20% стоимости учебника.

## РАЗРЯДНЫЙ СПИСОКЪ

учениковъ всѣхъ классовъ Томской духовной семинаріи, составленный педагогическимъ собраніемъ семинарскаго правленія, послѣ годичныхъ испытаній за 1889—90 уч. г.

### VI классъ.

#### Разрядъ первый.

*Окончили курсъ ученія въ семинаріи, съ причисленіемъ къ первому разряду и удостоены званія студентовъ семинаріи.*

Суховскій Георгій.

Бѣльскій Михайль.

Павскій Петръ.

*Имѣютъ окончить экзаменъ послѣ ка-  
питулы.*

1) Сосуновъ Владиміръ.

Бѣлоруссовъ Георгій.

Завадовскій Николай.

Климовскій Николай.

5) Смирновъ Стефанъ.

Смирновъ Александръ.

Бѣлоруссовъ Сергій.

Никольскій Александръ.

Евтихievъ Тимофей.

10) Соколовъ Димитрій

Тыжновъ Михайль.

Павловъ Михайль.

Дмитріевъ Василій.

Смирновъ Михайль.

#### Разрядъ второй.

*Окончили курсъ ученія съ причисленіемъ ко второму разряду.*

15) Бриллиантовъ Александръ.

19) Никольскій Николай.

### V классъ.

#### Разрядъ первый.

*Переводятся въ VI классъ съ причисленіемъ къ первому разряду.*

1) Кожевниковъ Иванъ.

Дмитріевскій Иванъ.

Торововъ Макарій.

Поливановъ Пванъ.

5) Завадовскій Николай.

Завадовскій Иванъ.

Бутыркинъ Всеволодъ.

Златомрежевъ Владиміръ.

#### Разрядъ второй.

*Переводятся въ VI классъ съ причисленіемъ ко второму разряду.*

9) Жигачевъ Василій.

Ерлексовъ Михаилъ.

11) Головинъ Валентицъ.

**IV классъ.**

**Разрядъ первый.**

*Переводятся въ V классъ съ причисленіемъ къ первому разряду.*

1) Тыжновъ Николай.

Киселицннъ Александръ.

Самойловъ Василій.

Боголюбовъ Иванъ.

5) Игумновъ Иванъ.

Орловъ Николай.

**Разрядъ второй.**

*Переводятся въ V классъ съ причисленіемъ ко второму разряду.*

Севастьяновъ Александръ.

Пенскій Вячеславъ.

Быстровъ Валентицъ.

10) Куресовъ Константинъ.

11) Закурдаевъ Василій.

**III классъ.**

**Разрядъ первый**

*Переводятся въ IV классъ съ причисленіемъ къ первому разряду.*

1) Овчинниковъ Петръ.

Овчинниковъ Николай.

Иволнцъ Михаилъ.

Тыжновъ Иванъ.

5) Чистяковъ Петръ.

Любимцевъ Семень.

Побѣдоносцевъ Павелъ.

**Разрядъ второй.**

*Переводятся въ IV классъ съ причисленіемъ ко второму разряду.*

Млншцевъ Николай.

Рыжкинъ Николай.

10) Барковъ Алексѣй.

Коноваловъ Сергѣй.

Вознесенскій Николай.

Павловъ Алексѣй.

Реполовскій Александръ.

15) Лавровъ Константинъ.

Ставровъ Николай.

*Допускаются къ перекламеновкѣ по слѣдъ каникулъ.*

*По греческому языку.*

Красносельскій Михаилъ.

*По сочиненію.*

Поливановъ Сергѣй.

*По всеобщей гражданской исторіи.*

Марсовъ Николай.

*По церковной исторіи.*

20) Соколовъ Алексѣй.

**Разрядъ третій.**

*По церковной исторіи и св. писанію.*

Сидонскій Александръ.

*По большнн имѣетъ держать экзаменъ послѣ каникулъ.*

22) Соколовъ Николай.

**II классъ.**

**Разрядъ первый.**

*Переводятся въ III классъ съ причисленіемъ къ первому разряду.*

1) Буровъ Яковъ.

Евтишеевъ Алексѣй.

*По математикѣ.*

Быстровъ Веніаминъ.

Обчинкинъ Александръ.

Туясовъ Арисъ.

Разрядъ третій.

5) Смирновъ Николай.

*По священному писанію и греческому языку.*

Пудовиковъ Аванасій.

Смирновъ Павлинъ.

Бондаковъ Николай.

Нѣмцевъ Георгій.

Дягилевъ Николай.

Вознесенскій Порфирій.

*По прошенію оставленъ на второй годъ въ томъ же классѣ.*

10) Сабининъ Викторъ.

Смирновъ Евгеній.

29) Даевъ Александръ.

Разрядъ второй.

I классъ.

*Переводятся въ III классъ съ причисленіемъ ко второму разряду.*

Разрядъ первый.

Завадовскій Александръ.

*Переводятся во II классъ съ причисленіемъ къ первому разряду.*

Алексѣевъ Михаилъ.

Самойловъ Алексѣй.

1) Хворовъ Николай.

15) Милицинъ Николай.

Никольскій Викторъ.

Боголюбовъ Юсифъ.

Смирновъ Иннокентій.

Герасимовъ Борисъ.

Смиренскій Николай.

Бѣлоруссовъ Григорій.

Васильковъ Валеріанъ.

5) Фигуровскій Александръ.

20) Дьяконовъ Григорій.

Смирновъ Иннокентій.

Поновъ Иннокентій.

Смирновъ Иннокентій.

Субботинъ Михаилъ.

Смирновъ Иннокентій.

Вознесенскій Петръ.

Смирновъ Иннокентій.

Разрядъ второй.

*Допускаются къ переэкзаменовкѣ послѣ каникулъ:*

*По святи. писанію.*

Өелидовъ Алексѣй.

*Переводятся во II классъ съ причисленіемъ ко второму разряду.*

*По всеобщей гражданской исторіи.*

Завадовскій Иннокентій.

Артаболовскій Александръ.

Рязанскій Павлинъ.

10) Иволгинъ Георгій.

*По исторіи русской литературы.*

Решевъ Герасимъ.

Студенскій Нифонтъ.

*По греческому языку.*

Григорьевъ Веніаминъ.

25) Сосуновъ Николай.

Покровскій Иванъ.

Низяевъ Александръ.

15) Долининъ Иннокентій.

Архангельскій Александръ.

- Кобылецкій Павелъ.  
 Мухинъ Теодоръ.  
 Рождественскій Иванъ.  
 20) Галицкій Михаилъ.  
 Галицкій Николай.  
 Румянцевъ Михаилъ.
- Поповъ Георгій.  
*По греческому языку.*  
 Фирсовъ Иванъ.  
 Яхонтовъ Александръ.  
 Разрядъ третій.

*Допускаются къ переэкзаменовкѣ по-  
 слѣ каникулъ:*

*За малоуспѣшность увольняется изъ  
 семинаріи.*

*По всеобщей гражданской исторіи.*

30) Костылевъ Димитрій.

Никольскій Иннокентій.

*По болѣзни не державшій экзамена  
 допускается къ такому послѣ ка-  
 никулъ.*

Корольковъ Петръ.

*По словесности.*

Малинъ Нидь.

25) Чирковъ Иванъ.

*По прошенію оставляется на другой  
 годъ въ томъ же классѣ.*

*По латинскому языку.*

Сидонскій Алексѣй.

32) Пейскій Георгій.

## РАЗРЯДНЫЙ СПИСОКЪ

воспитанницъ I параллельнаго, I, II и III классовъ Том-  
 ского Епархіальнаго женскаго училища, составленный  
 совѣтомъ училища послѣ годичныхъ испытаній за  
 1889—90 уч. годъ.

**Классъ I параллельный.**

**Разрядъ второй.**

**Разрядъ первый.**

- |                            |   |                            |
|----------------------------|---|----------------------------|
| 1. Долгополова Августа.    | } Наградъ<br>книгами и<br>похвальн.<br>диплами. | 10. Вишнякова Александра.  |
| 2. Боголюбова Елена.       |   | 11. Андреева Анна.         |
| 3. Теодоровская Еваалія.   |   | 12. Хитрова Марія.         |
| 4. Новгородская Екатерина. | } Наградъ по-<br>хвалой, дип-<br>ломами.        | 13. Васильева Елена.       |
| 5. Черницкая Ольга.        |   | 14. Зудилова Надежда.      |
| 6. Даева Руѣнна.           |   | 15. Димитровская Августа.  |
| 7. Ильинская Анна.         |   | 16. Вегеловская Елена.     |
| 8. Никольская Елена.       |   | 17. Завадовская Валентина. |
| 9. Добросердова Сусанна.   |   | 18. Деревянкина Варвара.   |
|                            |   | 19. Серницкая Лидія.       |

20. Попова Елена.  
 21. Войнова Елизавета.  
 22. Дягилева Евдокия. Переводятся въ слѣдующій классъ.

*Подлежитъ перекламеновкѣ по русскому языку устно и письменно.*

23. Кузнецова Ольга.

**Классъ I**

**Разрядъ первый**

- |                           |  |
|---------------------------|--|
| 1. Хворова Александра.    | } Награждаются книгами и пох. листами. |
| 2. Музалевская Феоктиста. |  |
| 3. Ильина Анастасія.      | } Награждаются книгами и пох. листами. |
| 4. Миловорова Елена.      |  |
| 5. Нешумова Александра.   | } Награждаются книгами и пох. листами. |
| 6. Иволина Евламяія.      |  |
| 7. Саввина Надежда.       |  |
| 8. Поливанова Наталія.    |  |
| 9. Разумова Наталія.      |  |
| 10. Доброхотова Марія.    |  |
| 11. Марсова Марія.        |  |
| 12. Бѣлоруссова Марія.    |  |
| 13. Иволина Марія.        |  |
| 14. Чистосердова Анеуса.  |  |
| 15. Скворцова Лидія.      |  |
| 16. Мякишева Ольга.       |  |
| 17. Орлова Анна.          |  |

**Разрядъ второй.**

18. Пенская Агрипина.  
 19. Голосова Елизавета.  
 20. Ливанова Ольга.  
 21. Андреева Пелатія.  
 22. Вишнякова Алія.

23. Пенская Татьяна.  
 24. Ерлексова Зоя.  
 25. Даева Елизавета.  
 26. Димитріева Евламяія. Переводятся въ слѣдующій классъ.

*Подлежатъ перекламеновкѣ по русскому языку устно и письменно.*

27. Безпріютная Александра.  
 28. Левицкая Раиса.  
 29. Сидонская Надежда.

*По закону Божию.*

30. Иваницкая Анастасія.

*По географіи и русскому языку*

31. Нешумова Надежда.  
 32. Вознесенская Анна.

*По русскому языку устно и письменно.*

33. Углинская Александра.

*По закону Божию и русскому языку.*

34. Кайдалова Лариса.

*Оставляется въ томъ же классѣ на повторительный курсъ по просьбѣ отца.*

35. Пензенская Ольга.

36. Повгородская Валентина имѣетъ держать экзаменъ послѣ капикуль.

**Классъ II**

**Разрядъ первый.**

37. Красношвецова Августа.  
 38. Лепехина Руфина.



- |   |  |   |
|---|--|---|
| 3. Александрова Анна.                                   | ) Награды<br>даются<br>похваль-<br>ными ли-<br>стами.                | 34. Владимірова Татьяна.                                  |
| 4. Чиркова Вѣра.  |  | 35. Вознесенская Марія.                                   |
| 5. Василькова Валентина.                                |  | 36. Войнова Иларія.                                       |
| 6. Чистосердова Таисія.                                 |  | 37. Вятчинина Людмила.                                    |
| 7. Германова Софья.                                     |  | 38. Горизонтова Лариса.                                   |
| 8. Курбаковская Софья.                                  |  | Входятъ въ составъ IV класса ше-<br>стикласснаго училища. |
| 9. Колобова Анна.                                       | Разрядъ третій.  |   |
| 10. Макарова Аноуса.                                    |  |   |
| 11. Пенская Капитолина.                                 | 39. Станова Леонила.   |   |
| 12. Мраморнова Евлампія.                                | 40. Ногова Елизавета.  |   |
| 13. Кондакова Надежда.                                  | Какъ не державшия экзаменовъ оста-<br>ются на повторительный курсъ.  |   |
| 14. Рыжкина Глафира.                                    | 41. Трифонова Софья.   |   |
| Образуютъ составъ V класса ше-<br>стикласснаго училища. | 42. Назарова Татьяна.  |   |
| Разрядъ второй.   | За болѣзнь, по прошенію, отца ос-<br>тается на повторительный курсъ. |   |
| 15. Никольская Августа.                                 | 43. Сиротинская Людмила.   |   |
| 16. Иволина Анна.                                       |  |   |
| 17. Спасская Людмила.                                   | <b>Классъ III.</b>   |   |
| 18. Горизонтова Агнія.                                  | Разрядъ первый.  |   |
| 19. Репьева Екатерина.                                  |  |   |
| 20. Васильева Анна.                                     | 1. Хитрова Марія.  |   |
| 21. Чернявская Александра.                              | 2. Смирнова Аноуса.  |   |
| 22. Попова Марія.                                       | 3. Даева Серафима.   |   |
| 23. Реполовская Ольга.                                  | 4. Войнова Анна.   |   |
| 24. Трошина Софья.                                      | 5. Ковригина Марія.  |   |
| 25. Музалевская Анна.                                   | 6. Безобразова Марія.  |   |
| 26. Львова Зиновія.                                     | 7. Евфратова Наталія.  |   |
| 27. Соловьева Евфросинья.                               | 8. Брѣцкова Анна.  |   |
| 28. Дваницкая Марія.                                    | 9. Доброхотова Александра.   |   |
| 29. Носова Александра.                                  | 10. Пошиванова Ольга.  |   |
| 30. Студенская Павла.                                   | 11. Сперанская Надежда.  |   |
| 31. Добрумова Надежда.                                  | 12. Никольская Клавдія.  |   |
| 32. Кочемировская Марія.                                | 13. Ракитина Юлія.   |   |
| 33. Пльинская Анна.                                     | 14. Орлова Феоктиста.  |   |

- |     |                          |                                 |
|-----|--------------------------|---------------------------------|
|     | Разрядъ второй.          | 23. Дроздовская Екатерина.      |
| 15. | Чистосердова Александра. | 24. Лаврентьева Анна.           |
| 16. | Ажермачева Клавдія.      | 25. Калугина Татіана.           |
| 17. | Яковлева Марія.          | 26. Иволина Θεоктиста.          |
| 18. | Иволина Александра.      | 27. Студенская Таисія.          |
| 19. | Бѣлорусова Александра.   | 28. Димитріева Лидія.           |
| 20. | Дьяконова Надежда.       | Какъ окончившія курсъ, увольня- |
| 21. | Симонова Марія.          | ются изъ училища съ выдачею имъ |
| 22. | Златомрежева Анна.       | установленныхъ аттестатовъ.     |

## РАЗРЯДНЫЙ СПИСОКЪ

учениковъ Томскаго духовнаго училища, составлен-  
ный послѣ годичныхъ испытаній за 188<sup>9</sup>/<sub>90</sub> учебный  
годъ и утвержденный Его Преосвященствомъ 23 іюня  
1890 года.

### IV классъ.

#### Разрядъ первый.

*Удоставляются перевода въ 1 классъ семинаріи безъ экзамена.*

- 1) Титовъ Веніаминъ, Павловъ Петръ (награждаются кни-  
гами), Зайковъ Петръ, Студенскій Петръ, 5) Поповъ Яковъ,  
Головинъ Николай, Виссоновъ Леонидъ, Васильевъ Николай.

#### Разрядъ второй.

- Дагаевъ Тихонъ, 10) Георгіевскій Михаилъ, Сиротинскій  
Вячеславъ, Завадовскій Константинъ, Жерновковъ Григорій,  
Богородицкій Иванъ, 15) Вознесенскій Иванъ, Ѳедоровъ Вита-  
лій, Евтихіевъ Павелъ, Тимофеевъ Валеріанъ, Салфировъ Иванъ.

*Перезкзаменовка по греческому языку письменно:*

- 20) Гусевъ Александръ, Казанскій Александръ.

Разрядъ третій.

*Назначаются переэкзаменовки:*

Флегонтову Петру—по греческому языку устно и письменно, Стукову Василию—по ариѳметикѣ и географіи, Сосунову Веніамину и 25) Калугину Владиміру—обоимъ по греческому языку устно и письменно, Богословскому Николаю—по русскому языку письменно и латинскому устно, Лихачеву Ивану—по русскому языку письменно и ариѳметикѣ.

Кикоть Семень—*оставляется на повторительный курсъ по малоуспѣтности.*

*Исключаются изъ училища по малоуспѣтности:*

Нешумовъ Алексій, 30) Лаврентьевъ Власій

III классъ.

Разрядъ первый.

*Переводятся въ IV классъ:*

1) Соколовъ Петръ 1-й, Васильевъ Аѳанасій, Титовъ Петръ, Титовъ Николай, 5) Поникаровскій Веніаминъ (награждаются книгами).

Разрядъ второй.

Тороповъ Викторъ, Смѣльскій Андрей, Орловъ Стефанъ, Кикинь Петръ, 10) Троицкій Константинъ, Завадовскій Василій.

*Назначаются переэкзаменовки:*

Побѣдоносцеву Василию—по ариѳметикѣ, Краснощѣтову Андрею—по латинскому языку письменно.

Разрядъ третій.

Авдакову Дмитрію—по русскому и греческому языку пись-

менно, 15) Чернявскому Константину—по латинскому языку устно и письменно, Васильевскому Ивану—по греческому языку устно и письменно, Флегонтову Александру—по греческому языку письменно и арифметикъ.

*Оставляются на повторительный курсъ:*

Дьяконовъ Дмитрій, Толмачевъ Ѳеодоръ, Казанскій Михаилъ, 21) Хижинскій Михаилъ.

## II классъ.

Разрядъ первый.

*Переводятся въ III классъ:*

1) Кротковъ Михаилъ, Плотниковъ Виссаріонъ, Поливановъ Александръ (награждаются книгами), Самсоновъ Григорій, 5) Ломовицкій Павлинъ, Рыжкинъ Андрей.

Разрядъ второй.

Ильинскій Владиміръ, Пудовиковъ Петръ, Краснопѣвцевъ Петръ, 10) Коронатовъ Иванъ, Орловъ Стефанъ 2-й, Соколовъ Петръ 2-й, Севастьяновъ Алексѣй, Доброхотовъ Николай, 15) Завадовскій Евсевій.

*Назначаются перезкзаменовки:*

Никольскому Ивану и Дьяконову Василию—по греческому языку письменно, Соколову Петру 3-му—по арифметикѣ, Казанцеву Андрею—по греческому языку устно, 20) Юрьеву Василию—по латинскому языку письменно.

Разрядъ третій.

Попову Сергѣю—по русскому языку устно и арифметикѣ.

*Оставляютъ на повторительный курсъ:*

Чистосердовъ Аркадій и Макаровъ Николай.

*Исключается изъ училища за неявку на экзамены:*

Хлусовичъ Василій.

**I классъ.**

Разрядъ первый.

*Переводятся во II классъ:*

1) Соколовъ Алексѣй, Мраморновъ Иванъ, Моцартовъ Валеріанъ, Станковъ Иванъ, 5) Переводчиковъ Александръ (награждаются книгами), Кикинъ Иннокентій, Поливановъ Сергѣй, Баженовъ Тимофей, Сиротинскій Евгеній, 10) Добротворскій Аполлонъ, Ѳедоровъ Петръ, Сидонскій Иванъ, Зайковъ Веніаминъ, Мраморновъ Александръ, 15) Андреевъ Николай.

Разрядъ второй.

Лушниковъ Василій, Орловъ Василій, Баженовъ Илья, Лапинъ Павель, 20) Коронатовъ Владиміръ, Деревянкинъ Михаилъ, Чистосердовъ Николай, Троицкій Николай, Нешумовъ Василій.

*Назначаются перекэзаменовки:*

25) Рязанову Сергѣю—по ариметикѣ, Вознесенскому Иларіону—по русскому языку письменно.

Разрядъ третій.

Червоморцеву Николаю—по русскому языку письменно и церковному пѣнію, Иванову Анноливарію—по русскому языку письменно и ариметикѣ.

*Оставляются на повторительный курсъ:*

Зоринъ Николай, 30) Мальцевъ Прохоръ.

Благовѣстовъ Николай—*исключается изъ училища по малолетности.*

**Приготовительный классъ.**

Разрядъ первый.

*Переводятся въ I классъ:*

1) Мраморновъ Викторъ, Бѣлозерскій Иванъ, Поповъ Николай (награждаются книгами), Мраморновъ Леонидъ, 5) Иль-

ивскій Василій, Красносельскій Сергѣй, Юрьевъ Михаилъ, Алексѣевъ Иванъ, Кондаковъ Александръ, 10) Ларинъ Иосифъ, Сидонскій Николай, Соколовъ Дмитрій, Булыгинъ Александръ.

Разрядъ второй.

Смирновъ Александръ, 15) Дагиковскій Гавріиль, Акципетровъ Александръ.

Назначается перерезкаменовка:

Майкову Александру, Владимірову Александру — обоимъ по ариѳметикѣ.

Разрядъ третій.

Трусовъ Михаилъ — *оставляется на повторительный курсъ.*

20) Прибытковъ Петръ — *исключается изъ училища по малоустатности.*

---

## О Б Ъ Я В Л Е Н І Е .

---

Симъ извѣщаю Г г. священно-церковнослужителей, что съ іюля 1890 г. я открываю при своей мастерской, **новое заведеніе**, съ механическимъ приспособленіемъ, специально: исправлять всевозможную церковную утварь **серебрить и золотить**, самымъ прочнымъ способомъ, черезъ огонь и гальванопластикой; всѣ заказы будутъ исполняться аккуратно и добросовѣстно, желающихъ прошу обращаться съ заказами лично или письменно: въ часовой магазинъ купца С. М. Яренскаго, въ г. Барнауль, въ собствен. домѣ, по Томской улицѣ, на углу Соборнаго переулка.

Мастеръ С. Яренскій.

---

СОДЕРЖАНІЕ: I. Матеріалы для изученія Васюганскихъ инородцевъ (остяковъ) Нарымскаго края. — II. Краткій отчетъ т. д. семинаріи. — III. Разрядный списокъ семинаріи. — IV. Разрядный списокъ т. еп. уч. — V. Разрядный списокъ т. д. уч. — VI. Объявленіе.

---

Редакторъ М. Соловьевъ.

Цензоръ А. Голубевъ.

Дозв. ценз. 5 Іюля 1890 г.

Томскъ. Типо-Литогр. Михайлова и Макушина